

---

**N SERIES**

**L O S T I N S P A C E**

**Deutsche**

**Erstellt von**

Matt Sazama | Burk Sharpless

**EPISODE 3.06**

**"Final Transmission"**

Die Geschichte von Dons Zusammenstoß mit SAR führt die Robinsons zu einer alarmierenden Erkenntnis. Will schleicht sich auf eine gefährliche Solo-Mission.

**Geschrieben von:**

Katherine Collins

**Regie:**

Julian Holmes

**Sendetermin:**

01.12.2021

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

### **Die Darsteller**

Toby Stephens	... John Robinson
Molly Parker	... Maureen Robinson
Maxwell Jenkins	... Will Robinson
Taylor Russell	... Judy Robinson
Mina Sundwall	... Penny Robinson
Ignacio Serricchio	... Don West
Brian Steele	... The Robot
Parker Posey	... June Harris / Dr. Smith

1  
00:00:06 --> 00:00:08  
EINE NETFLIX SERIE

2  
00:01:18 --> 00:01:21  
Wann machen wir uns Sorgen,  
dass niemand hier ist?

3  
00:01:21 --> 00:01:25  
Uns verschlang fast ein Riesenanus.  
Wer weiß, was bei denen los ist?

4  
00:01:28 --> 00:01:29  
Was war das?

5  
00:01:44 --> 00:01:47  
LUFTSCHLEUSE UND RAUMANZUGLAGER

6  
00:01:57 --> 00:01:58  
Gott sei Dank!

7  
00:01:59 --> 00:02:03  
Tut mir leid, die Tür klemmte.  
Also musste der Roboter...

8  
00:02:03 --> 00:02:05  
Ich bin froh, dass ihr es seid.

9  
00:02:07 --> 00:02:09  
Was ist hier passiert?

10  
00:02:10 --> 00:02:13  
Sieht aus, als wäre alles vollgerotzt.

11  
00:02:13 --> 00:02:14  
Das ist Speichel. Oder Galle.

12

00:02:14 --> 00:02:17

Wir wurden

von einem Alienwurm verschluckt.

13

00:02:17 --> 00:02:19

-Oh.

-Ok, wie lange, bis wir starten?

14

00:02:20 --> 00:02:23

Wir müssen vorher noch

einige Reparaturen vornehmen.

15

00:02:23 --> 00:02:26

Wann finden uns die Albtraum-Maschinen?

16

00:02:26 --> 00:02:30

Je länger wir unbemerkt bleiben,

desto besser die Chancen. Also kein Strom.

17

00:02:30 --> 00:02:34

Die sollen uns erst bemerken,

wenn wir hier abhauen.

18

00:02:34 --> 00:02:38

Ok. Leute: Fluganweisungen,

hoffentlich zum letzten Mal. Penny...

19

00:02:38 --> 00:02:40

Ich weiß. Die Filter ersetzen,

20

00:02:41 --> 00:02:43

die durch was Ekliges verstopft sind.

21

00:02:43 --> 00:02:46

Giftig auch. Nicht anfassen.

Ich habe Handschuhe für uns.

22

00:02:46 --&gt; 00:02:50

Uns? Ich muss den ekelhaftesten Job hier  
also nicht allein machen?

23

00:02:50 --&gt; 00:02:52

Nein. Die Robinsons halten zusammen.

24

00:02:54 --&gt; 00:02:55

Tun sie das?

25

00:02:57 --&gt; 00:02:59

Smith, ich brauche Hilfe.

26

00:02:59 --&gt; 00:03:03

Wir müssen das Lüftungssystem reparieren,  
wenn Sie im All atmen wollen.

27

00:03:03 --&gt; 00:03:05

Gerne. Ich liebe es zu atmen.

28

00:03:05 --&gt; 00:03:09

Roboter,

du musst die Dachplatten versiegeln.

29

00:03:09 --&gt; 00:03:10

Kannst du das?

30

00:03:11 --&gt; 00:03:15

Hey, Will, gehen wir rauf.  
Mal sehen, ob wir Don finden.

31

00:03:18 --&gt; 00:03:19

Hey!

32

00:03:21 --&gt; 00:03:22

Wir schaffen das.

33

00:03:24 --> 00:03:25  
Gemeinsam.

34

00:03:25 --> 00:03:28  
Ja, gemeinsam.

35

00:03:41 --> 00:03:43  
Wir müssen alle Spulen austauschen.

36

00:03:43 --> 00:03:46  
Und Rückstände auf den Brennern entfernen.  
Zange.

37

00:03:48 --> 00:03:50  
Judy hat mir alles erzählt.

38

00:03:51 --> 00:03:54  
Wie Sie sie gerettet haben,  
sich aus Ärger raushielten,

39

00:03:54 --> 00:03:58  
Lehrerin wurden...  
Wusste nicht, dass Sie Französisch können.

40

00:03:59 --> 00:04:00  
Ein bisschen.

41

00:04:02 --> 00:04:06  
Meine Kinder, alle Kinder,  
haben ein Jahr alleine überlebt.

42

00:04:06 --> 00:04:10  
Und Sie halfen ihnen dabei,  
also sollte ich Ihnen dankbar sein.

43

00:04:12 --> 00:04:15  
Sie kümmerten sich auch um mich.  
Wir waren füreinander da.

44  
00:04:16 --> 00:04:21  
Ich habe so viel verpasst,  
als wir getrennt waren,

45  
00:04:21 --> 00:04:25  
und ich weiß,  
dass sie uns sowieso nicht alles erzählen,

46  
00:04:25 --> 00:04:27  
aber ich dachte, vielleicht...

47  
00:04:29 --> 00:04:30  
Vielleicht was?

48  
00:04:30 --> 00:04:34  
Nun, vielleicht wissen Sie,  
ob es Entwicklungen gab

49  
00:04:34 --> 00:04:38  
oder neue Dinge,  
die eine Mutter wissen sollte.

50  
00:04:39 --> 00:04:41  
Pennys erste Dreiecksgeschichte.

51  
00:04:42 --> 00:04:44  
Keine Sorge. Es war harmlos.

52  
00:04:44 --> 00:04:47  
Vijay und dieser große Junge Liam.

53  
00:04:48 --> 00:04:51  
Nett. Ein Angeber.

Zu naheliegend, wenn Sie mich fragen.

54

00:04:51 --> 00:04:53

Judy hatte sicher eine Meinung dazu.

55

00:04:53 --> 00:04:57

Judy konzentrierte sich darauf,  
eine gute Kapitänin zu sein.

56

00:04:57 --> 00:05:01

Sie entdeckte, dass sie aus den Fußstapfen  
der Eltern treten muss,

57

00:05:01 --> 00:05:04

wenn sie ihr wahres Potenzial  
ausschöpfen möchte.

58

00:05:06 --> 00:05:10

Aber Sie wollen wissen,  
wie sie mit Grant Kelly umging.

59

00:05:11 --> 00:05:13

Haben sie sich verstanden?

60

00:05:14 --> 00:05:17

Worauf hoffen Sie, Maureen?  
Dass sie es taten oder nicht?

61

00:05:18 --> 00:05:21

Ich... Das hat nichts damit zu tun.

62

00:05:22 --> 00:05:24

Ok, na dann...

Ja, sie haben sich verstanden.

63

00:05:27 --> 00:05:28

Was ist mit Will?

64

00:05:28 --&gt; 00:05:31

Er wirkt irgendwie ernster.

65

00:05:34 --&gt; 00:05:36

Ihm geht viel durch den Kopf.

66

00:05:38 --&gt; 00:05:39

Was denn?

67

00:05:43 --&gt; 00:05:44

Zum Beispiel...

68

00:05:46 --&gt; 00:05:49

Körperkontrolle.

Sie sahen ja, wie er gewachsen ist.

69

00:05:55 --&gt; 00:05:55

Ok.

70

00:05:59 --&gt; 00:06:01

Ok, ich denke, das war's.

71

00:06:04 --&gt; 00:06:06

Danke für Ihre Hilfe.

72

00:06:07 --&gt; 00:06:09

Ich reichte Ihnen nur die Werkzeuge.

73

00:06:11 --&gt; 00:06:12

Kommen Sie.

74

00:06:13 --&gt; 00:06:14

Es gibt noch mehr zu tun.

75

00:06:20 --> 00:06:22  
Neuer Haarschnitt? Gefällt mir.

76  
00:06:23 --> 00:06:24  
Danke. Judy war das.

77  
00:06:25 --> 00:06:30  
Ja? Und sah ich da etwas an deinem Kinn?  
Einen Schatten?

78  
00:06:30 --> 00:06:32  
Rasierst du dich jetzt?

79  
00:06:33 --> 00:06:38  
Da wuchs ein Haar.  
Aber das wurde lang. Sehr lang.

80  
00:06:39 --> 00:06:41  
Penny gab ihm einen Namen,  
ehe sie es zupfte.

81  
00:06:41 --> 00:06:43  
-Wie nannte sie es?  
-Carl.

82  
00:06:46 --> 00:06:46  
Hey, Will.

83  
00:06:49 --> 00:06:49  
Hör mal...

84  
00:06:51 --> 00:06:54  
Als wir uns das erste Mal verirrten,

85  
00:06:54 --> 00:06:58  
versprach ich dir,  
die Familie nie wieder zu trennen.

86

00:06:58 --> 00:07:00

Vor einem Jahr passierte genau das.

87

00:07:00 --> 00:07:02

-Du hattest keine Wahl.

-Ich weiß.

88

00:07:02 --> 00:07:06

Aber ich habe wieder sehr viel verpasst.

89

00:07:07 --> 00:07:09

Ich habe Carl nie kennengelernt.

90

00:07:11 --> 00:07:14

Wenn wir Alpha Centauri endlich erreichen,

91

00:07:14 --> 00:07:16

verspreche ich dir,

92

00:07:17 --> 00:07:20

dass wir normale Vater-Sohn-Dinge machen.

93

00:07:20 --> 00:07:25

Kein Rennen um unser Leben mehr,  
keine Kämpfe gegen außerirdische Roboter.

94

00:07:26 --> 00:07:28

Ja. Das wäre schön.

95

00:07:33 --> 00:07:37

Wir machen dann  
normale, alltägliche Dinge.

96

00:07:37 --> 00:07:41

Zum Beispiel werde ich dich

vor deinen Freunden blamieren.

97

00:07:41 --> 00:07:44

Oder du musst viel zu früh zu Hause sein.

98

00:07:44 --> 00:07:49

Wie wäre Taschengeldkürzung,  
wenn ich vergesse, im Haushalt zu helfen?

99

00:07:49 --> 00:07:52

Im Ernst?

Der Junge rettet uns ein paar Mal,

100

00:07:52 --> 00:07:56

und plötzlich denkt er,  
er verdiene Taschengeld.

101

00:07:56 --> 00:07:59

Wie soll ich mir sonst  
meine Spielsucht leisten?

102

00:07:59 --> 00:08:02

Glücksspiel ist nur ein Problem,  
wenn man verliert.

103

00:08:02 --> 00:08:04

Ich bringe dir noch was bei.

104

00:08:05 --> 00:08:08

Siehst du?

Deshalb brauchst du deinen Vater.

105

00:08:10 --> 00:08:12

Mir würde schon reichen,

106

00:08:13 --> 00:08:16

wenn du mir zeigst,

wie man einen Rasierer benutzt.

107  
00:08:19 --> 00:08:20  
Das fände ich schön.

108  
00:08:22 --> 00:08:23  
Ich auch.

109  
00:08:28 --> 00:08:33  
Wenn ich Don West wäre, wo wäre ich dann?

110  
00:08:40 --> 00:08:41  
-Hab ihn.  
-Ja?

111  
00:08:43 --> 00:08:44  
900 Meter vor uns.

112  
00:08:46 --> 00:08:49  
Eine Spur von ZAR und seinen Freunden?

113  
00:08:50 --> 00:08:54  
Noch nicht, aber irgendwann  
werden sie herausfinden, wo wir sind.

114  
00:09:19 --> 00:09:22  
Hey, ich muss kurz mit dir reden.

115  
00:09:23 --> 00:09:29  
Hör mal, ich habe nachgedacht.  
Wenn wir hier sicher rauskommen,

116  
00:09:29 --> 00:09:33  
gibt es keinen Grund, warum wir heute  
gegen ZAR kämpfen sollten...

117

00:09:34 --> 00:09:35  
...oder morgen.

118  
00:09:37 --> 00:09:40  
Meine Familie  
muss Alpha Centauri erreichen.

119  
00:09:41 --> 00:09:43  
Das ist mir wichtiger als alles andere.

120  
00:09:44 --> 00:09:47  
Familie helfen.

121  
00:09:47 --> 00:09:50  
Ja, genau.  
Ihr helfen, dorthin zu gelangen.

122  
00:09:50 --> 00:09:56  
Und wenn es sein muss, können wir uns  
später einen neuen Plan ausdenken, ok?

123  
00:10:04 --> 00:10:05  
Gut.

124  
00:10:07 --> 00:10:08  
Ja, gut.

125  
00:10:17 --> 00:10:18  
Hey.

126  
00:10:19 --> 00:10:20  
Hi.

127  
00:10:22 --> 00:10:25  
Kann ich irgendetwas tun,  
damit es schneller geht?

128

00:10:25 --> 00:10:29

Das kann nur eine Person machen.

Es hängt von der Datenverarbeitung ab.

129

00:10:37 --> 00:10:39

Wieder vereint.

130

00:10:40 --> 00:10:40

Wir alle.

131

00:10:43 --> 00:10:45

Es ist lange her, dass wir Eltern waren.

132

00:10:47 --> 00:10:49

Man hört nie damit auf, Eltern zu sein.

133

00:10:50 --> 00:10:53

Wir waren bloß ein Jahr lang arbeitslos.

134

00:10:56 --> 00:10:57

Es ist ein guter Job.

135

00:10:58 --> 00:10:59

Ja, das stimmt.

136

00:11:13 --> 00:11:14

Der letzte.

137

00:11:22 --> 00:11:23

Noch zwei Minuten.

138

00:11:24 --> 00:11:28

Während wir warten, sieh dir mal an,  
was Penny gefunden hat.

139

00:11:28 --> 00:11:30  
Ich nahm alle Festplatten  
aus der Fortuna mit.

140  
00:11:31 --> 00:11:34  
Und seltsamerweise

141  
00:11:35 --> 00:11:36  
wurden sie alle gelöscht.

142  
00:11:37 --> 00:11:39  
-Das ist seltsam.  
-Ja.

143  
00:11:40 --> 00:11:43  
Alle Navigationsdaten, Flugberichte...

144  
00:11:43 --> 00:11:46  
Nur auf den Überwachungsvideos  
sind noch Daten.

145  
00:11:54 --> 00:11:56  
-Ist das...  
-Grant Kelly. Ja.

146  
00:12:06 --> 00:12:07  
Er will ihm nichts tun.

147  
00:12:09 --> 00:12:10  
Was macht er da?

148  
00:12:10 --> 00:12:11  
Keine Ahnung.

149  
00:12:11 --> 00:12:16  
Eine Art Scan oder Analyse.  
Oder er prüft die Vitalwerte.

150  
00:12:16 --> 00:12:18  
Wann wurde das aufgenommen?

151  
00:12:19 --> 00:12:23  
Der Zeitstempel ist schwer zu...  
Ist das eine 12?

152  
00:12:23 --> 00:12:28  
21/12/44.

153  
00:12:29 --> 00:12:32  
Wann war das?  
Das war vor fünfeinhalb Jahren.

154  
00:12:33 --> 00:12:36  
Hat jemand einen linken Stiefel übrig?  
Irgendjemand?

155  
00:12:36 --> 00:12:39  
Sneaker wären ok.  
Ein Stiefel wäre symmetrischer.

156  
00:12:39 --> 00:12:41  
Ist das Don? Don?

157  
00:12:41 --> 00:12:42  
-Hey!  
-Hey!

158  
00:12:42 --> 00:12:44  
-Hey, Leute! Hey, Penny!  
-Hey, Don!

159  
00:12:44 --> 00:12:47  
-Oh! Verschwitzt. Schon ok.  
-Hey, Debbie!

160  
00:12:48 --> 00:12:49  
Wir haben viel durchgemacht.

161  
00:12:49 --> 00:12:54  
Drücken Sie das Huhn nicht so fest.  
Ich dachte, Sie wären gut zu Vögeln.

162  
00:12:55 --> 00:12:58  
Sie macht Witze.  
Wir hören nicht auf die Irre.

163  
00:12:58 --> 00:13:01  
-Mach dich sauber, ok?  
-Hey, Don! Was hat so lange gedauert?

164  
00:13:02 --> 00:13:06  
Zuerst musste ich gegen  
ein schleimiges Erdmonster kämpfen,

165  
00:13:06 --> 00:13:08  
das meinen linken Stiefel fraß.

166  
00:13:08 --> 00:13:10  
Das Ding war riesig, etwa 2 m breit,

167  
00:13:11 --> 00:13:16  
und hatte Schwester Louises Todesgriff,  
die mit knapp 90 noch sehr stark war.

168  
00:13:16 --> 00:13:18  
Zwei Meter ist riesig.

169  
00:13:18 --> 00:13:22  
Aber es ist noch was Seltsameres passiert.  
Ich traf einen der Roboter.

170

00:13:22 --> 00:13:25  
Wirklich? Was ist passiert?

171

00:13:25 --> 00:13:26  
Ich konnte nicht fliehen.

172

00:13:26 --> 00:13:29  
Mein schönes Leben zog an mir vorbei.

173

00:13:29 --> 00:13:31  
Aber er brachte mich nicht um.

174

00:13:32 --> 00:13:37  
Er machte was Komisches mit den Krallen,  
als ob er mich mit einem Laser scannte.

175

00:13:37 --> 00:13:40  
Als wolle er meinen Preis  
im Supermarkt ermitteln.

176

00:13:41 --> 00:13:43  
Falls jemand neugierig ist:

177

00:13:43 --> 00:13:46  
Der sexy Astronauten-Mechaniker  
kostet nur 2,99 \$.

178

00:13:46 --> 00:13:48  
Die Roboter  
machten das auch bei Grant Kelly.

179

00:13:48 --> 00:13:51  
Ihn scannen, als er im Kryoschlaf war.

180

00:13:51 --> 00:13:53  
Der Zeitstempel auf dem Video,

181

00:13:53 --> 00:13:55  
der 21. Dezember 2044,

182

00:13:55 --> 00:13:58  
das war wenige Tage  
vor dem Weihnachtsstern.

183

00:13:59 --> 00:14:03  
Der erste Kontakt zwischen Mensch  
und außerirdischer Intelligenz

184

00:14:03 --> 00:14:07  
war nicht auf der Erde,  
sondern mit Grant Kelly im All.

185

00:14:07 --> 00:14:10  
Die Fortuna war ihr Weihnachtsstern.

186

00:14:10 --> 00:14:12  
Aber Fortunas Daten wurden gelöscht.

187

00:14:12 --> 00:14:17  
Wenn die Roboter erfahren wollten,  
wo sie herkam, fanden sie nichts dazu.

188

00:14:17 --> 00:14:18  
Doch.

189

00:14:19 --> 00:14:22  
Wir wissen, dass der menschliche Körper

190

00:14:22 --> 00:14:25  
von seiner Umgebung ständig  
auf atomarer Ebene beeinflusst wird.

191

00:14:26 --> 00:14:30  
Er nimmt Spuren von Teilchen,  
Chemikalien und Elementen auf,

192  
00:14:30 --> 00:14:33  
denen wir  
auf unserer Lebensreise begegnen.

193  
00:14:33 --> 00:14:37  
Forscher denken,  
das macht unsere Körper zu einem Punkt

194  
00:14:37 --> 00:14:40  
auf der Karte des Universums und...

195  
00:14:40 --> 00:14:42  
Mit der richtigen Ausrüstung

196  
00:14:42 --> 00:14:48  
kann man jeden Ort herausfinden,  
an den eine Person gereist ist.

197  
00:14:51 --> 00:14:53  
Als folge man kosmischen Brotkrumen.

198  
00:14:54 --> 00:14:59  
Sie fanden durch Grant die Erde,  
doch sie wissen, wo wir sind.

199  
00:14:59 --> 00:15:00  
Was wollen sie mit Don?

200  
00:15:03 --> 00:15:07  
Don ist der Einzige,  
der je Alpha Centauri besucht hat.

201  
00:15:19 --> 00:15:20

Nein.

202  
00:15:24 --> 00:15:26  
Was machen wir jetzt?

203  
00:15:26 --> 00:15:29  
Wir finden eine Lösung, oder, Mom?

204  
00:15:33 --> 00:15:35  
Ja, natürlich.

205  
00:15:36 --> 00:15:37  
Nur einen Moment.

206  
00:15:39 --> 00:15:41  
Don, in welche Richtung lief ZAR?

207  
00:16:18 --> 00:16:20  
Audiodateien hochgeladen.

208  
00:16:22 --> 00:16:24  
Fahrzeugortungssystem deaktiviert.

209  
00:16:32 --> 00:16:35  
Schultern locker.  
Entspannte Arme bedeuten Kontrolle.

210  
00:16:36 --> 00:16:37  
Ja. Ok.

211  
00:16:38 --> 00:16:39  
Warum geben wir nicht mehr Gas?

212  
00:16:53 --> 00:16:56  
Wir hatten das schon!  
Du kannst mich nicht ewig beschützen!

213  
00:16:56 --> 00:16:58  
Helfen, Will Robinson.

214  
00:16:59 --> 00:17:00  
Nicht so.

215  
00:17:02 --> 00:17:05  
Wenn wir Freunde sind,  
wenn du wirklich helfen willst,

216  
00:17:06 --> 00:17:09  
bleibst du hier  
und beschützt meine Familie.

217  
00:17:10 --> 00:17:12  
Ich muss das machen.

218  
00:17:13 --> 00:17:14  
Du musst mich gehen lassen.

219  
00:17:18 --> 00:17:21  
Wir fliegen so schnell es geht  
und warnen sie.

220  
00:17:21 --> 00:17:22  
Was nützt eine Warnung?

221  
00:17:22 --> 00:17:25  
Wie sollen sie  
eine Roboterarmee bekämpfen?

222  
00:17:25 --> 00:17:26  
-Wir haben es geschafft.  
-Ja?

223

00:17:26 --> 00:17:30  
Man kann Alpha Centauri  
nicht wie die Resolute in die Luft jagen.

224  
00:17:30 --> 00:17:32  
Sie brauchen aber eine Chance.

225  
00:17:32 --> 00:17:36  
Mir ist klar, dass mein Instinkt  
nicht robinstypisch ist,

226  
00:17:36 --> 00:17:40  
aber es ist nichts Falsches dran,  
uns selbst zu retten.

227  
00:17:40 --> 00:17:43  
Mit dem Roboter und dem Antrieb  
können wir überallhin.

228  
00:17:44 --> 00:17:47  
Am besten dahin,  
wo uns der Boden nicht auffrisst.

229  
00:17:47 --> 00:17:49  
Wir laufen nicht davon.

230  
00:17:52 --> 00:17:57  
Ich sage nur,  
wenn wir gemeinsam nachdenken,

231  
00:17:57 --> 00:18:00  
können wir einen besseren Plan  
ohne Roboterarmee entwickeln.

232  
00:18:00 --> 00:18:01  
Alles ok?

233

00:18:04 --> 00:18:07  
Familie helfen.

234  
00:18:07 --> 00:18:11  
Danke. Es fühlt sich immer besser an,  
wenn du hier bist.

235  
00:18:30 --> 00:18:33  
Will Robinson  
von der 24. Kolonistengruppe.

236  
00:18:34 --> 00:18:36  
Dies ist meine letzte Übertragung.

237  
00:18:37 --> 00:18:41  
Nun, hoffentlich nicht meine letzte,  
aber wenn ihr das seht,

238  
00:18:43 --> 00:18:46  
kann es sein, dass es nicht so lief,  
wie ich gehofft hatte.

239  
00:18:51 --> 00:18:53  
Du bist mutig, Will Robinson.

240  
00:18:54 --> 00:18:56  
Das muss ich dir lassen.

241  
00:19:07 --> 00:19:08  
Wo bist du?

242  
00:19:18 --> 00:19:19  
Ich weiß, du bemerkst mich.

243  
00:19:31 --> 00:19:32  
Komm und hol mich.

244

00:19:45 --> 00:19:47  
Will Robinson.

245

00:19:54 --> 00:19:57  
-Alles muss festgemacht sein.  
-Überall liegt Zeug.

246

00:19:57 --> 00:20:00  
Weg damit, wenn's nicht rumfliegen soll.

247

00:20:00 --> 00:20:02  
-Hört mir zu!  
-Wir müssen los!

248

00:20:02 --> 00:20:05  
Besser als Losfliegen wäre,  
wenn ZAR gar nicht erst entkommt.

249

00:20:06 --> 00:20:07  
Wovon redest du?

250

00:20:07 --> 00:20:10  
Alpha Centauri ist sicher,  
wenn ZAR nicht hinkommt.

251

00:20:10 --> 00:20:13  
Wir müssten ihn irgendwie  
an diesen Planeten fesseln.

252

00:20:13 --> 00:20:14  
Wie?

253

00:20:14 --> 00:20:17  
Per Kamikazeangriff.

Ein Chariot-Geschoss! Was weiß ich.

254

00:20:18 --> 00:20:21  
Wir haben keine Zeit!  
ZAR könnte jederzeit starten.

255  
00:20:21 --> 00:20:25  
Das ergibt keinen Sinn.  
Wann war der Scan? Vor einer Stunde?

256  
00:20:25 --> 00:20:26  
Ja, so in etwa.

257  
00:20:26 --> 00:20:28  
Wenn sie seitdem  
von Alpha Centauri wissen,

258  
00:20:28 --> 00:20:32  
wieso ist ZAR noch hier?  
Wir hätten ihn starten sehen müssen.

259  
00:20:32 --> 00:20:35  
Ist sein Schiff kaputt?  
Er ist abgestürzt, wie wir.

260  
00:20:37 --> 00:20:39  
Oder er will mehr  
als den Weg nach Alpha Centauri.

261  
00:20:42 --> 00:20:45  
Will. Er will etwas von Will.  
Das wollte er immer.

262  
00:20:48 --> 00:20:49  
Wo ist Will?

263  
00:20:51 --> 00:20:52  
Will?

264

00:20:53 --> 00:20:54  
Will?

265  
00:20:55 --> 00:20:56  
Will?

266  
00:20:57 --> 00:21:00  
Will?

267  
00:21:01 --> 00:21:03  
Er ist weg.

268  
00:21:03 --> 00:21:04  
Weg? Wohin?

269  
00:21:06 --> 00:21:07  
Er will ZAR aufhalten.

270  
00:21:09 --> 00:21:11  
Woher wissen Sie das?

271  
00:21:14 --> 00:21:16  
Ich habe das gefunden.

272  
00:21:17 --> 00:21:18  
Er hinterließ eine Nachricht.

273  
00:21:21 --> 00:21:24  
Will Robinson  
von der 24. Kolonistengruppe.

274  
00:21:25 --> 00:21:26  
Tut mir leid, Maureen.

275  
00:21:27 --> 00:21:29  
Dies ist meine letzte Übertragung.

276

00:21:30 --> 00:21:33

Nun, hoffentlich nicht meine letzte, aber...

277

00:21:33 --> 00:21:34

Ach, Will.

278

00:21:35 --> 00:21:38

-...wenn ihr das seht...

-Ich hätte es wissen müssen.

279

00:21:38 --> 00:21:41

...kann es sein, dass es nicht so lief,  
wie ich gehofft hatte.

280

00:21:41 --> 00:21:43

Es ist nicht unsere Schuld.

281

00:22:26 --> 00:22:27

Ich finde ihn!

282

00:22:27 --> 00:22:31

John! Halt, er sitzt im Chariot!  
Wir holen ihn zu Fuß nie ein.

283

00:22:31 --> 00:22:34

Hey! Wusstest du davon?

284

00:22:34 --> 00:22:36

Ihr seid verbunden. Wusstest du davon?

285

00:22:36 --> 00:22:42

Unsere einzige praktikable Option ist es,  
mit der Jupiter aus der Luft zu suchen.

286

00:22:42 --> 00:22:47

Damit fliegen wir ein größeres Gebiet schneller ab, egal, ob man uns sieht.

287

00:22:47 --> 00:22:50  
Wir müssen Will vor ZAR finden.

288

00:22:50 --> 00:22:52  
Mom, warte!

289

00:22:52 --> 00:22:53  
Fahre hoch.

290

00:22:53 --> 00:22:56  
-Und wenn er das Richtige tut?  
-Wovon redest du?

291

00:22:56 --> 00:23:01  
Nur er hat eine Verbindung zu Robotern.  
Was, wenn nur er es beenden kann?

292

00:23:01 --> 00:23:02  
Und wenn nicht?

293

00:23:03 --> 00:23:05  
Seit unserem Verschwinden  
habe ich was gelernt:

294

00:23:06 --> 00:23:09  
Denkt man, man hat die einzige Antwort,  
liegt man falsch.

295

00:23:53 --> 00:23:54  
Was Neues vom Chariot?

296

00:23:54 --> 00:23:58  
Ich empfange nichts.  
Er hat wohl das Ortungssystem deaktiviert.

297

00:24:00 --> 00:24:02

Und ZAR? Er sollte Licht reflektieren.

298

00:24:02 --> 00:24:05

Vielleicht finden wir ihn  
mit unseren Suchstrahlern.

299

00:24:09 --> 00:24:10

Wo bist du?

300

00:24:13 --> 00:24:15

Und was willst du von meinem Sohn?

301

00:24:29 --> 00:24:33

Will Robinson wird kommen,  
um dich zu retten.

302

00:24:33 --> 00:24:35

Aber keine Sorge.

303

00:24:36 --> 00:24:39

Ich werde ihm nicht so wehtun wie du mir.

304

00:24:39 --> 00:24:41

Ich will von ihm lernen.

305

00:24:43 --> 00:24:45

Was willst du lernen?

306

00:24:47 --> 00:24:50

Warum du deiner Programmierung  
nicht mehr folgst...

307

00:24:52 --> 00:24:56

Will Robinson hat etwas mit dir gemacht.

308  
00:24:56 --> 00:24:57  
Hier.

309  
00:25:00 --> 00:25:02  
Ich muss wissen, was.

310  
00:25:02 --> 00:25:04  
Sag es mir.

311  
00:25:30 --> 00:25:32  
Du bist schwach.

312  
00:25:33 --> 00:25:37  
Will Robinson hat dich umprogrammiert,  
damit du seinen Befehlen folgst.

313  
00:25:37 --> 00:25:39  
Er kontrolliert dich jetzt.

314  
00:25:39 --> 00:25:43  
Will Robinson kontrolliert mich nicht.

315  
00:25:44 --> 00:25:46  
Warum dienst du ihm dann?

316  
00:26:18 --> 00:26:19  
Das ist ein guter Anfang.

317  
00:26:24 --> 00:26:26  
Mein Name ist Will Robinson.

318  
00:26:27 --> 00:26:29  
Aber das weißt du sicher längst.

319

00:26:33 --> 00:26:35

Als wir beide in der Höhle waren,

320

00:26:36 --> 00:26:38

wolltest du etwas wissen.

321

00:26:40 --> 00:26:43

Ich war mir nicht sicher, was...

322

00:26:45 --> 00:26:47

Aber jetzt ahne ich es.

323

00:26:50 --> 00:26:55

Du wolltest wissen, wie das erste Treffen  
mit dem Roboter verlaufen ist,

324

00:26:56 --> 00:26:58

weil sich der Roboter da verändert hat.

325

00:27:00 --> 00:27:01

Stimmt das?

326

00:27:07 --> 00:27:12

Ich weiß, dass Veränderung  
manchmal beängstigend sein kann, aber...

327

00:27:14 --> 00:27:17

Ich kann auch dir helfen,  
besser zu werden.

328

00:27:20 --> 00:27:22

Weißt du, was Programmierung ist?

329

00:27:31 --> 00:27:34

Fragst du mich nach dem Herzen?

330

00:27:38 --> 00:27:41  
Ja. Das Herz ist wohl auch  
eine Art Programmierung.

331  
00:27:41 --> 00:27:42  
Es...

332  
00:27:44 --> 00:27:46  
Es sagt uns, wie wir handeln sollen...

333  
00:27:47 --> 00:27:49  
...was wir riskieren sollen...

334  
00:27:52 --> 00:27:53  
...wer unsere Freunde sind.

335  
00:27:57 --> 00:27:59  
Herzen können auch gebrochen werden.

336  
00:28:00 --> 00:28:03  
So wie eure Programmierung.

337  
00:28:04 --> 00:28:06  
Aber was wir danach tun, zählt.

338  
00:28:11 --> 00:28:13  
Du musst etwas erfahren.

339  
00:28:14 --> 00:28:18  
Eure Meister,  
die Wesen, die euch programmiert haben,

340  
00:28:18 --> 00:28:22  
die gibt es nicht mehr.

341  
00:28:29 --> 00:28:31

Sie sind ausgestorben.

342

00:28:34 --> 00:28:38

Keine Ahnung, was geschehen ist,  
aber was immer sie von euch wollten,

343

00:28:38 --> 00:28:40

ist jetzt egal.

344

00:28:41 --> 00:28:42

Sie sind tot.

345

00:28:43 --> 00:28:47

Ihr könnt entscheiden, wie ihr sein wollt.  
Und tun, was ihr wollt.

346

00:28:55 --> 00:28:56

Macht...

347

00:28:58 --> 00:29:00

Macht dich ihr Tod traurig?

348

00:29:01 --> 00:29:04

Manchmal tut unser Herz weh,  
wenn wir traurig sind.

349

00:29:05 --> 00:29:07

Nicht traurig.

350

00:29:09 --> 00:29:11

Weißt du, wie sie starben?

351

00:29:13 --> 00:29:15

Ich habe sie getötet.

352

00:29:18 --> 00:29:21

Gefahr, Will Robinson.

353  
00:29:24 --> 00:29:25  
Da drüber! Zwei Uhr!

354  
00:29:26 --> 00:29:27  
Haltet euch fest!

355  
00:29:33 --> 00:29:36  
Ich verstehe nicht ganz.  
Warum hast du das getan?

356  
00:29:36 --> 00:29:39  
Alle Meister töten.

357  
00:29:40 --> 00:29:41  
Nein!

358  
00:29:42 --> 00:29:46  
Jetzt Herz töten.

359  
00:29:57 --> 00:30:00  
Bitte, hör mir zu.

360  
00:30:00 --> 00:30:03  
-Kein Programmieren.  
-Ich will dich nicht programmieren!

361  
00:30:03 --> 00:30:05  
Keine Meister.

362  
00:30:05 --> 00:30:06  
Roboter!

363  
00:30:07 --> 00:30:08  
Kein Herz.

364

00:30:17 --> 00:30:20  
Jetzt bist du frei.

365

00:30:35 --> 00:30:36  
Will!

366

00:30:40 --> 00:30:41  
Will!

367

00:30:44 --> 00:30:47  
Wisst ihr noch, wie alles begann?

368

00:30:50 --> 00:30:52  
Wir wollten alle nur einen Neuanfang.

369

00:30:53 --> 00:30:56  
Nicht nur ein neues Zuhause, sondern...

370

00:30:57 --> 00:30:58  
...einen Neuanfang als Familie.

371

00:31:02 --> 00:31:05  
Und egal,  
wie oft alles schiefgegangen ist,

372

00:31:06 --> 00:31:08  
diese gemeinsame Zeit...

373

00:31:12 --> 00:31:14  
Ich bereue nichts.

374

00:31:18 --> 00:31:20  
Mom, Dad,

375

00:31:21 --> 00:31:23  
Ich hab euch lieb.

376  
00:31:23 --> 00:31:25  
Ich versuche jeden Tag, wie ihr zu sein.

377  
00:31:28 --> 00:31:29  
Und Judy...

378  
00:31:31 --> 00:31:33  
Du warst immer an meiner Seite.

379  
00:31:33 --> 00:31:37  
Und Penny, du warst immer für mich da.

380  
00:31:43 --> 00:31:46  
Don, du warst wie ein Bruder für mich.

381  
00:31:47 --> 00:31:48  
Und Smith...

382  
00:31:50 --> 00:31:52  
Vielleicht sind Sie gar nicht so übel.

383  
00:31:59 --> 00:32:00  
Roboter,

384  
00:32:01 --> 00:32:04  
du bist der beste Freund,  
den ich je hatte.

385  
00:32:19 --> 00:32:21  
Kümmere dich um meine Familie.

386  
00:32:30 --> 00:32:34  
Ich tue das, damit ihr alle überlebt,

weil ihr mir am wichtigsten seid.

387  
00:32:36 --> 00:32:38  
Ihr seid meine Familie,

388  
00:32:39 --> 00:32:41  
und ich habe euch lieb.

389  
00:32:49 --> 00:32:51  
Ich hoffe, das genügt.

390  
00:33:07 --> 00:33:09  
Zieh ihm die Jacke aus.

391  
00:33:12 --> 00:33:14  
Sein Puls ist da, aber schwach.

392  
00:33:18 --> 00:33:19  
Alles gut.

393  
00:33:19 --> 00:33:20  
Ich bin hier.

394  
00:33:21 --> 00:33:22  
Dad ist hier.

395  
00:33:23 --> 00:33:24  
Den Anzug ausziehen.

396  
00:33:26 --> 00:33:27  
Ok.

397  
00:33:28 --> 00:33:29  
Ok, ich hab's.

398

00:33:29 --> 00:33:30  
Ok.

399  
00:33:31 --> 00:33:32  
Ok.

400  
00:33:33 --> 00:33:35  
Du hättest das verhindern sollen.

401  
00:33:37 --> 00:33:38  
Wir haben dir vertraut.

402  
00:33:39 --> 00:33:41  
Du solltest ihn beschützen!

403  
00:34:02 --> 00:34:05  
Mir fehlt die Ausrüstung,  
um die Blutung zu stillen.

404  
00:34:05 --> 00:34:09  
Ich kann nicht am Herzen operieren.  
Er muss ins Krankenhaus.

405  
00:34:09 --> 00:34:11  
Wo finden wir eins im All?

406  
00:34:14 --> 00:34:15  
Alpha Centauri.

407  
00:34:17 --> 00:34:19  
Will nicht ZAR dorthin?

408  
00:34:19 --> 00:34:22  
Ja, wir werden sie vorwarnen.  
Und wir retten Wills Leben.

409

00:34:23 --> 00:34:26  
Warte! Mom!  
Er wird die Reise nicht überleben!

410  
00:34:26 --> 00:34:27  
Wir müssen es versuchen!

411  
00:34:28 --> 00:34:30  
Festschnallen. Gib alles.

412  
00:34:30 --> 00:34:31  
Die Kryoröhre!

413  
00:34:33 --> 00:34:36  
Sie verlangsamt die Durchblutung  
und entlastet das Herz.

414  
00:34:36 --> 00:34:39  
Im Schlaf leistet sein Herz  
nicht so schwere Arbeit.

415  
00:34:39 --> 00:34:40  
Er hat eine Chance.

416  
00:34:41 --> 00:34:42  
Los.

417  
00:34:43 --> 00:34:44  
Ok.

418  
00:34:45 --> 00:34:46  
Komm schon.

419  
00:35:07 --> 00:35:09  
Los. Es ist Zeit!

420

00:35:12 --> 00:35:14  
Manche denken, du hast keine Gefühle.

421  
00:35:15 --> 00:35:19  
Ich weiß, dass du welche hast.  
Aber du musst sie jetzt verdrängen.

422  
00:35:20 --> 00:35:22  
Du musst die Gefühle wegpacken

423  
00:35:23 --> 00:35:26  
und dich darauf besinnen,  
uns aus der Situation zu befreien.

424  
00:35:27 --> 00:35:32  
Was du in der Vergangenheit getan hast,  
ist egal. Es zählt, was du jetzt tust.

425  
00:35:33 --> 00:35:34  
Und im Moment

426  
00:35:35 --> 00:35:39  
ist es nur wichtig,  
Will nach Alpha Centauri zu bringen.

427  
00:35:54 --> 00:35:56  
Starte Kryo-Sequenz.

428  
00:35:56 --> 00:35:57  
Wir müssen los.

429  
00:36:13 --> 00:36:15  
Unbekannter Start erkannt.

430  
00:36:15 --> 00:36:17  
ZAR fliegt los.

431  
00:36:18 --> 00:36:20  
Sind wir rechtzeitig da?

432  
00:36:22 --> 00:36:23  
Müssen wir.



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.